

Gebrauchsanweisung für:
Instructions for use for:
Mode d'emploi pour:
Istruzioni per l'uso per:
Instrucciones de uso para:
Doloridin® Forte Creme

Sehr geehrte Anwenderinnen und Anwender,

wir begrüßen Sie als Nutzer/ Nutzerin von Doloridin® Forte Creme und danken Ihnen für Ihr Vertrauen in unser Produkt. Vitabay C.V., unser Unternehmen, bringt umfassende Erfahrung und Expertise in der Entwicklung von Nahrungsergänzungsmitteln, bilanzierte Diäten und Medizinprodukten ein, um Ihnen Produkte von höchster Qualität anzubieten. Dieser Beipackzettel liefert Ihnen detaillierte Informationen zu Doloridin® Forte Creme, ihren Inhaltsstoffen sowie Anwendungsanweisungen.

DE Medizinprodukt (Klasse I) zur Linderung von Muskel-, Gelenk- und Nervenschmerzen:

Wichtige Hinweise zur Anwendung:

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung gründlich durch, bevor Sie Doloridin Forte anwenden. Verwenden Sie die Creme ausschließlich zur äußerlichen Anwendung. Auch wenn das Produkt bereits angewendet wird, könnten neue wesentliche Informationen enthalten sein. Diese Gebrauchsanweisung bewahren Sie während der Behandlung auf, da sie für Sie hilfreich sein kann.

Wirkprinzip:

Doloridin Forte enthält den bewährten Wirkstoff Capsaicin 0,05%, der speziell für die Linderung von Muskel-, Gelenk- und Nervenschmerzen zur Anwendung kommt. Die Doloridin® Forte Creme basiert auf einer physikalischen Wirkweise. Capsaicin verursacht eine lokale Hautreizung, die die Durchblutung fördert und Wärme erzeugt. Diese thermische Reaktion wirkt entspannend und verbessert das Wohlbefinden. Die mechanische Stimulation beim Einreiben verstärkt diesen Effekt. Die Schmerzempfindung wird dabei durch Wärmeüberlagerung reduziert.

Mögliche Nebenwirkungen:

In seltenen Fällen können Hautirritationen wie Rötungen oder ein starkes Wärmegefühl auftreten, insbesondere bei empfindlicher Haut. Sollten Nebenwirkungen auftreten, brechen Sie die Anwendung ab und wenden Sie sich an Ihren Arzt/Arztin oder Apotheker/ Apothekerin.

Wichtige Vorsichtsmaßnahmen:

- Nur zur äußerlichen Anwendung.
- Nicht in Kontakt mit offenen Wunden, Schleimhäuten oder den Augen bringen.
- Bei bekannten Allergien gegen Capsaicin oder andere Inhaltsstoffe konsultieren Sie bitte Ihren Arzt oder Ihre Ärztin vor der Anwendung.
- Bei übermäßigen Reaktionen (z. B. starke Hautreizungen) sollte die Anwendung abgebrochen werden.
- Bewahren Sie die Creme außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Schwangere oder stillende Personen sollten vor der Anwendung ihren Arzt/ihre Ärztin konsultieren.
- Wenn sich Ihre Beschwerden nicht verbessern oder verschlimmern, suchen Sie ärztlichen Rat.

Anwendung und Dosierung:

Für Erwachsene und Jugendliche ab 12 Jahren:
- Tragen Sie die Creme täglich auf die betroffenen Stellen auf.
- Bei Bedarf mehrmals täglich anwenden.
- Waschen Sie sich nach der Anwendung die Hände, um ungewollten Kontakt mit Augen oder Schleimhäuten zu vermeiden.
Anwendungsschritte:
1. Vorbereitung: Reinigen und trocknen Sie die betroffene Hautpartie vor der Anwendung.
2. Anwendung: Tragen Sie eine dünne Schicht der Creme auf und massieren Sie sie sanft ein.
3. Nachsorge: Lassen Sie die Creme vollständig einziehen und vermeiden Sie intensiven Kontakt mit Kleidung, bis die Creme komplett eingezogen ist.

Inhaltsstoffe:
Wirkstoff: Capsaicin 0,05%

Weitere Inhaltsstoffe: Wasser, Süßmandelöl (Prunus Amygdalus Dulcis), Cetearylalkohol, Kokosnussöl (Cocos Nucifera), Grünlippmuschel-Extrakt (Per-

na Canaliculus), Weihrauch-extrakt (Boswellia Carterii), Wintergrünöl (Gaultheria Procumbens), Jojobaöl (Simmondsia Chinensis), Harnstoff (Urea), Latschenkieferöl (Pinus Mugo), D-Campher, Menthol, Niacinamid, Vanillyl-Butylether, Bienenwachs (Cera Alba), Sonnenblumenöl (Helianthus Annuus), Caprylyl-Glycol, 1,2-Hexandiol, Natrium-Cetearyl-Sulfat, Glycerin, Natriumbenzoat, Kaliumumsorbat, Dinatriumphosphat, Kaliumphosphat, Natriumcitrat, Zitronensäure, Ethylhexylglycerin, Vitamin E (Tocopherol), Xanthan, Phenoxethanol, Alkohol, Ascorbylpalmitat, Natriumsulfat, Propylenglycol, Farbstoff CI 19140, Farbstoff CI 42090, Limonen, Linalool.

Lagerung:

Lagern Sie das Produkt trocken und bei Raumtemperaturen von 5-25 °C. Schützen Sie die Creme vor direkter Sonneneinstrahlung und Frost.



Nicht nach dem auf der Verpackung aufgedruckten Ablaufdatum verwenden.



Vitabay C.V.
Avenue Ceramique 223
NL- 6221 KX Maastricht



Aufbewahrung: Bei Raumtemperatur (5-25 °C) an einem trockenen Ort im Originalbehälter und außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern aufbewahren.



Gebrauchsanweisung beachten.



Inhalt: 50 ml / 1.69 Fl.Oz.

EN Medical device for the relief of muscle, joint and nerve pain:

Important instructions for use:

Read these instructions for use carefully before using Doloridin Forte. Use the cream for external use only. Even if the product is already being used, new essential information may be included. Keep these instructions for use during treatment, as they may be helpful to you.

Principle of action:

Doloridin Forte contains the proven active ingredient capsaicin 0.05%, which is used specifically for the relief of muscle, joint and nerve pain. The Doloridin® Forte cream is based on a physical mode of action. Capsaicin causes local skin irritation, which promotes blood circulation and generates heat. This thermal reaction has a relaxing effect and improves well-being. The mechanical stimulation during rubbing reinforces this effect. The sensation of pain is reduced by the superimposition of heat.

Possible side effects:

In rare cases, skin irritation such as redness or a strong feeling of warmth may occur, especially on sensitive skin. If side effects occur, discontinue use and consult your doctor or pharmacist.

Important precautions:

- For external use only.- Do not bring into contact with open wounds, mucous membranes or the eyes.
- If you are allergic to capsaicin or other ingredients, please consult your doctor before use.
- In the event of excessive reactions (e.g. severe skin irritation), discontinue use.
- Keep the cream out of the reach of children.- Pregnant or breastfeeding women should consult their doctor before use.
- If your symptoms do not improve or worsen, seek medical advice.

Application and dosage:

For adults and adolescents aged 12 and over:- Apply the cream daily to the affected areas.- If necessary, apply several times a day.- Wash your hands after use to avoid unwanted contact with eyes or mucous membranes. Application steps:1. preparation: Clean and dry the affected skin area before use.2. application: Apply a thin layer of cream to the affected area. Application: Apply a thin layer of the cream and massage it in gently.3. Aftercare: Allow the cream to absorb completely and avoid intensive contact with clothing until the cream is fully absorbed.

INGREDIENTS:
Active ingredient: Capsaicin 0,05%

DOLORIDIN®
FORTE CREME

Other ingredients: Water, sweet almond oil (Prunus Amygdalus Dulcis), cetearyl alcohol, coconut oil (Cocos Nucifera), green-lipped mussel extract (Perna Canaliculus), frankincense extract (Boswellia Carterii), wintergreen oil (Gaultheria Procumbens), jojoba oil (Simmondsia Chinensis), urea, mountain pine oil (Pinus Mugo), D-camphor, menthol, niacinamide, vanillyl butyl ether, beeswax (Cera Alba), Sunflower oil (Helianthus Annuus), caprylyl glycol, 1,2-hexanediol, sodium cetearyl sulphate, glycerine, sodium benzoate, potassium sorbate, disodium phosphate, potassium phosphate, sodium citrate, citric acid, ethylhexylglycerin, vitamin E (tocopherol), xanthan gum, phenoxethanol, alcohol, ascorbyl palmitate, sodium sulphate, propylene glycol, color CI 19140, color CI 42090, limonene, linalool.

Storage:

Store the product in a dry place at a room temperature of 5-25 °C. Protect the cream from direct sunlight and frost.



Do not use after the expiration date printed on the packaging.



Vitabay C.V.
Avenue Ceramique 223
NL- 6221 KX Maastricht



Storage: Store at room temperature (5-25 °C) in a dry place in the original container and out of the reach of small children.



Follow the instructions for use.



Content: 50 ml / 1.69 Fl.Oz.

FR Dispositif médical pour le soulagement des douleurs musculaires, articulaires et nerveuses:

Mode d'emploi important:

Lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser Doloridin Forte. La crème ne doit être utilisée qu'en usage externe. Même si le produit est déjà utilisé, de nouvelles informations essentielles peuvent être incluses.

Principe d'action:

Doloridin Forte contient le principe actif éprouvé capsaïcine 0,05%, qui est spécialement utilisé pour soulager les douleurs musculaires, articulaires et nerveuses. La crème Doloridin® Forte est basée sur un mode d'action physique. La capsaïcine provoque une irritation locale de la peau qui stimule la circulation sanguine et produit de la chaleur. Cette réaction thermique a un effet relaxant et améliore la sensation de bien-être. La stimulation mécanique lors de l'application renforce cet effet. La sensation de douleur est alors réduite par superposition de chaleur.

Effets secondaires possibles:

Dans de rares cas, des irritations cutanées telles que des rougeurs ou une forte sensation de chaleur peuvent survenir, en particulier sur les peaux sensibles.

Précautions importantes:

- À usage externe uniquement.- Ne pas mettre en contact avec des plaies ouvertes, des muqueuses ou les yeux.
- En cas d'allergie connue à la capsaïcine ou à d'autres ingrédients, veuillez consulter votre médecin avant l'utilisation.
- En cas de réactions excessives (par exemple irritation cutanée sévère), cesser l'utilisation.
- Tenir la crème hors de portée des enfants.
- Les femmes enceintes ou allaitantes doivent consulter leur médecin avant utilisation.
- Si vos symptômes ne s'améliorent pas ou s'aggravent, demander un avis médical.

Application et posologie:

Pour les adultes et les adolescents à partir de 12 ans: Appliquer la crème quotidiennement sur les zones affectées.- Si nécessaire, appliquer plusieurs fois par jour.- Se laver les mains après utilisation pour éviter tout contact indésirable avec les yeux ou les muqueuses.Étapes d'application:1. préparation: Nettoyer et sécher la zone cutanée affectée avant utilisation.2. application: Appliquer une fine couche de crème sur la zone affectée. Application: Appliquer une fine couche de crème



Vitabay C.V. - Avenue Ceramique 223 NL - 6221 KX Maastricht
www.vitabay.net - info@vitabay.net - Produkt Nr.: VM2767 - REV.001



PZN: 19694554

Gebrauchsanweisung für:
 Instructions for use for:
 Mode d'emploi pour:
 Istruzioni per l'uso per:
 Instrucciones de uso para:
Doloridin® Forte Creme



et faire pénétrer en massant délicatement.3. soin après-vente : Laisser la crème s'absorber complètement et éviter tout contact intensif avec les vêtements jusqu'à ce que la crème soit complètement absorbée.

INGRÉDIENTS:
 Ingrédient actif : Capsaïcine 0,05%

Autres ingrédients : Eau, huile d'amande douce (Prunus Amygdalus Dulcis), alcool cétylique, huile de coco (Cocos Nucifera), extrait de moule à lèvres vertes (Perna Canaliculus), extrait d'encens (Boswellia Carterii), huile de gaulthérie (Gaultheria Procumbens), huile de jojoba (Simmondsia Chinensis), urée, huile de pin de montagne (Pinus Mugo), D-camphre, menthol, niacinamide, éther butylique de vanillyl, cire d'abeille (Cera Alba), huile de tournesol (Helianthus Annuus), caprylyl glycol, 1,2- hexanediol, cetearyl sulfate de sodium, glycérine, benzoate de sodium, sorbate de potassium, phosphate disodique, phosphate de potassium, citrate de sodium, acide citrique, éthylhexylglycérine, vitamine E (tocophérol), gomme xanthane, phénoxyéthanol, alcool, palmitate d'ascorbyle, sulfate de sodium, propylène glycol, colorant CI 19140, colorant CI 42090, limonène, linalol.

Stockage:

Conservez le produit au sec et à une température ambiante comprise entre 5 et 25 °C. Protégez la crème des rayons directs du soleil et du gel.

Ne pas utiliser après la date d'expiration imprimée sur l'emballage.

Vitabay C.V.
Avenue Ceramique 223
NL- 6221 KX Maastricht

25°C
5°C
Conservation : Conserver à température ambiante (5-25 °C), dans un endroit sec, dans le récipient d'origine et hors de portée des jeunes enfants.

Respecter le mode d'emploi.

Contenu: 50 ml / 1.69 FLOz.

IT. Dispositivo medico per alleviare i dolori muscolari, articolari e nervosi:

Importanti istruzioni per l'uso:

Leggere attentamente queste istruzioni per l'uso prima di utilizzare Doloridin Forte. Utilizzare la crema solo per uso esterno. Anche se il prodotto è già stato utilizzato, possono essere incluse nuove importanti informazioni. Conservare le istruzioni per l'uso durante il trattamento, perché possono essere utili.

Principio d'azione:

Doloridin Forte contiene il principio attivo comprovato della capsaicina 0,05%, utilizzato specificamente per alleviare i dolori muscolari, articolari e nervosi. La crema Doloridin® Forte si basa su una modalità d'azione fisica. La capsaicina provoca un'irritazione locale della pelle, che favorisce la circolazione sanguigna e genera calore. Questa reazione termica ha un effetto rilassante e migliora il benessere. La stimolazione meccanica durante lo sfregamento rafforza questo effetto. La sensazione di dolore viene ridotta dalla sovrapposizione del calore.

Possibili effetti collaterali:

In rari casi possono verificarsi irritazioni cutanee come arrossamenti o una forte sensazione di calore, soprattutto su pelli sensibili. Se si verificano effetti collaterali, interrompere l'uso e consultare il medico o il farmacista.

Precauzioni importanti:
 - Solo per uso esterno.
 - Non mettere a contatto con ferite aperte, mucose o occhi.
 - In caso di allergie note alla capsaicina o ad altri ingredienti, consultare il medico prima dell'uso.
 - In caso di reazioni eccessive (ad es. grave irritazione cutanea), interrompere l'uso.
 - Tenere la crema fuori dalla portata dei bambini.
 - Le donne in gravidanza o in

allattamento devono consultare il medico prima dell'uso.
 - Se i sintomi non migliorano o peggiorano, consultare il medico.

Applicazione e dosaggio:

Per adulti e adolescenti a partire dai 12 anni:- Applicare la crema quotidianamente sulle zone interessate.- Se necessario, applicare più volte al giorno.- Lavarsi le mani dopo l'applicazione per evitare il contatto indesiderato con gli occhi o le mucose.Fasi di applicazione:1. preparazione: pulire e asciugare la zona cutanea interessata prima dell'applicazione.2. applicazione: applicare uno strato sottile di crema sulla zona interessata. Applicazione: applicare uno strato sottile di crema e massaggiare delicatamente.3. Trattamento successivo: lasciare che la crema si assorba completamente ed evitare il contatto intensivo con gli indumenti fino al completo assorbimento della crema.

INGREDIENTI:
 Principio attivo: capsaicina 0,05%

Altri ingredienti: Acqua, olio di mandorle dolci (Prunus Amygdalus Dulcis), alcool cetearilico, olio di cocco (Cocos Nucifera), estratto di cozza dalle labbra verdi (Perna Canaliculus), estratto di incenso (Boswellia Carterii), olio di vergine (Gaultheria Procumbens), olio di jojoba (Simmondsia Chinensis), urea, olio di pino mugo (Pinus Mugo), D-camphor, mentolo, niacinamide, vanillyl butyl ether, cera d'api (Cera Alba), olio di girasole (Helianthus Annuus), glicole caprilico, 1,2 esandiol, cetearyl solfato di sodio, glicerina, benzoato di sodio, sorbato di potassio, fosfato disodico, fosfato di potassio, citrato di sodio, acido citrico, etilhexilglicerolo, vitamina E (tocoferolo), gomma xantana, fenossietanolo, alcool, ascorbil palmitato, solfato di sodio, glicole propilenico, colorante CI 19140, colorante CI 42090, limonene, linalolo.

Conservazione:

Conservare il prodotto in un luogo asciutto a una temperatura ambiente di 5-25 °C. Proteggere la crema dalla luce solare diretta e dal gelo.

Non utilizzare dopo la data di scadenza riportata sulla confezione.

Vitabay C.V.
Avenue Ceramique 223
NL- 6221 KX Maastricht

25°C
5°C
Conservazione: conservare a temperatura ambiente (5-25 °C) in un luogo asciutto, nel contenitore originale e fuori dalla portata dei bambini.

Seguire le istruzioni per l'uso.

Contenuti: 50 ml / 1.69 FLOz.

ES Producto médico para el alivio del dolor muscular, articular y nervioso:

Instrucciones de uso importantes:

Lea atentamente estas instrucciones de uso antes de utilizar Doloridin Forte. Utilice la crema sólo para uso externo. Aunque el producto ya se esté utilizando, es posible que se incluya nueva información esencial. Conserve estas instrucciones de uso durante el tratamiento, ya que pueden serle útiles.

Principio de funcionamiento:

Doloridin Forte contiene el principio activo de eficacia probada capsaicina al 0,05%, que se utiliza específicamente para el alivio del dolor muscular, articular y nervioso. La crema Doloridin® Forte se basa en un modo de acción físico. La capsaicina provoca una irritación local de la piel, lo que favorece la circulación sanguínea y genera calor. Esta reacción térmica tiene un efecto relajante y mejora el bienestar. La estimulación mecánica durante el frotamiento refuerza este efecto. La sensación de dolor se reduce gracias a la superposición de calor.

Posibles efectos secundarios:

En raras ocasiones, pueden producirse irritaciones cutáneas como enrojecimiento o una fuerte sensación de calor, espe-

cialmente en pieles sensibles. Si se producen efectos secundarios, interrumpa su uso y consulte a su médico o farmacéutico.

Precauciones importantes:

- Sólo para uso externo.
 - No poner en contacto con heridas abiertas, mucosas u ojos.
 - Si tiene alergias conocidas a la capsaicina o a otros ingredientes, consulte a su médico antes de utilizarlo.
 - En caso de reacciones excesivas (por ejemplo, irritación cutánea grave), interrumpa su uso.
 - Mantenga la crema fuera del alcance de los niños.
 - Las mujeres embarazadas o en período de lactancia deben consultar a su médico antes de usarla.
 - Si sus síntomas no mejoran o empeoran, consulte a su médico.

Aplicación y dosificación:

Para adultos y adolescentes a partir de 12 años:- Aplicar la crema diariamente en las zonas afectadas.- Si es necesario, aplicar varias veces al día.- Lavarse las manos después de la aplicación para evitar el contacto indeseado con ojos o mucosas.Pasos de aplicación:1. Preparación: Limpiar y secar la zona de la piel afectada antes de la aplicación.2. Aplicación: Aplicar una fina capa de la crema y masajear suavemente.3. Cuidados posteriores: Dejar que la crema se absorba completamente y evitar el contacto intenso con la ropa hasta que la crema se haya absorbido por completo.

Ingredientes:
 Principio activo: Capsaïcina 0,05%

Otros ingredientes: Agua, aceite de almendras dulces (Prunus Amygdalus Dulcis), alcohol cetearílico, aceite de coco (Cocos Nucifera), extracto de mejillón de labios verdes (Perna Canaliculus), extracto de incenso (Boswellia Carterii), aceite de gaulteria (Gaultheria Procumbens), aceite de jojoba (Simmondsia Chinensis), urea, aceite de pino de montaña (Pinus Mugo), D-canfor, mentol, niacinamida, vanilil butil éter, cera de abejas (Cera Alba), aceite de girasol (Helianthus Annuus), caprilil glicol, 1,2- hexanodiol, sulfato de cetearyl sódico, glicerina, benzoato sódico, sorbato potásico, fosfato disódico, fosfato potásico, citrato sódico, ácido cítrico, etilhexilglicerol, vitamina E (tocoferol), goma xantana, fenoxietanol, alcohol, palmitato de ascorbilo, sulfato sódico, propilenglicol, colorante CI 19140, colorante CI 42090, limoneno, linalool.

Almacenamiento:

Conservar el producto en un lugar seco a una temperatura ambiente de 5-25 °C. Proteger la crema de la luz solar directa y de las heladas.

No utilizar después de la fecha de caducidad impresa en el envase.

Vitabay C.V.
Avenue Ceramique 223
NL- 6221 KX Maastricht

25°C
5°C
Conservación: Conserver a temperatura ambiente (5-25 °C) en lugar seco, en su envase original y fuera del alcance de los niños.

Siga las instrucciones de uso.

Contenido: 50 ml / 1.69 FLOz.